



positioning
patients for life.®

PRODUKTGUIDE OCH ANVÄNDARHANDBOK

RT-4558CB03

ZiFix Traverse™ Abdominal/Thoracic
Motion Control System





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	 Tillverkad i USA av Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 484-720-6053 www.Qfix.com
----	-----	---	---

Cidex är ett registrerat varumärke som tillhör Johnson & Johnson.

InfinityEdge, ZiFix Traverse, kVue och Low-e är varumärken som tillhör Qfix.

INNEHÅLL

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	4
VARNINGSMEDDELANDEN	4
ALLVARLIGA INCIDENTER.....	4
SÄKERHETSINFORMATION	4
ATTENUERING AV BEHANDLINGSSTRÅLE.....	4
INFORMATION OM MR-SÄKERHET	5
VARNINGSGRAFER OCH BESKRIVNINGAR.....	7
AVSEDD ANVÄNDNING	8
FUNKTIONER	9
ZIFIX TRAVERSE ABDOMINAL/THORACIC MOTION CONTROL SYSTEM	9
ZIFIX TRAVERSE ABDOMINAL/THORACIC MOTION CONTROL SYSTEM MED MANOMETERN BORTTAGEN	9
BRUKSANVISNING	10
IORDNINGSSTÄLLNING	10
POSITION PÅ PATIENTEN.....	11
BLÅSA UPP BLÅSAN.....	15
AVLÄGSNA PUMPEN FRÅN BLÅSAN.....	18
BORTTAGNING.....	19
KOMPATIBLA ENHETER	20
KOMPATIBILITET MED ZIFIX TRAVERSE	20
UNDERHÅLL.....	21
LISTA ÖVER DELAR	22
INSTÄLLNINGSBLAD.....	23
ZIFIX TRAVERSE ABDOMINAL/THORACIC MOTION CONTROL SYSTEM RT-4558CB03	23

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VARNINGSMEDDELANDEN

! VARNING ! INGA MODIFIERINGAR AV DENNA UTRUSTNING ÄR TILLÅTNA. AVBRYT OMEDELBART ANVÄNDNINGEN OCH KONTAKTA QFIX PÅ +1 484-720-6053 ELLER TECHSUPPORT@QFIX.COM OM NÅGON DEL AV DENNA ANORDNING BLIR KATASTROFALT BELASTAD, VERKAR SKADAD ELLER FUNGERAR FELAKTIGT.

! OBS ! Denna enhet ska endast användas som referens och får inte användas i någon annan applikation.

! OBS ! Under normal drift kan fluktuationer på 10 mmHg förväntas.

! OBS ! Vi rekommenderar att blåsan återfylls till dess ursprungliga tryck 2 minuter efter den ursprungliga uppblåsningen genom att öppna avstängningsventilen, klämma på manometerpumpen och stänga avstängningsventilen.

! OBS ! Bär inte enheten med ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System.

! OBS ! Att stå eller sitta på ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System kan skada klämman eller orsaka personskador.

ALLVARLIGA INCIDENTER

Vänligen rapportera allvarliga olyckor (t.ex. olyckor som orsakar eller har potential att orsaka dödsfall eller allvarlig personskada) både till Qfix och till behörig myndighet i ditt land.

SÄKERHETSINFORMATION

För att använda ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System på ett korrekt och säkert sätt måste användaren ha nödvändig kunskap i en sjukhusmiljö.

För att säkerställa säker användning av ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System rekommenderas att användarna får kunskap om och utbildning i säker användning av produkten före användning.

ATTENUERING AV BEHANDLINGSSTRÅLE

Qfix ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System attenuerar behandlingsstrålen. Den faktiska attenueringen baserad på iordningsställningen ska verifieras med den utrustning som används på er vårdenheter. Attenueringen och den ökade huddosen ska tas med i beräkningen under planering och behandling.

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

INFORMATION OM MR-SÄKERHET

! OBS ! Se avsnittet Funktioner för MR-konfigurationer.

 Icke-kliniska tester har visat att **manometerpumpen** är villkorligt godkänd för MR. Denna enhet kan användas i ett MR-system om följande omständigheter uppfylls:

- **Statiskt magnetfält på 3 T eller lägre.**
- **Koppla bort manometerpumpen från enheten före bildtagning och avlägsna manometerpumpen från patientbordet.**
- **Innan du tar en MR-bild ska du flytta manometerpumpen till gradientfält som inte är större än 200 mT (2000 G), dvs. svagare gradientdelar, i MR-kamerans starka magnetfält.**
- **Om linjerna för magnetfältets styrka i rumskonfigurationen inte är kända ska manometerpumpen kopplas bort och avlägsnas från MR-rummet före bildtagning. Se användarhandboken för MR-systemet för information om magnetfältets styrka och de spatiala gradienterna för systemet.**
- När ovanstående villkor har uppfyllts kan ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System och tillhörande komponenter användas i ett MR-system som uppfyller de villkor som ges nedan.

 Icke-kliniska tester har visat att **bärväskan** är villkorligt godkänd för MR. Denna enhet kan användas i ett MR-system om följande omständigheter uppfylls:

- **Statiskt magnetfält på 3 T eller lägre.**
- **Innan du tar en MR-bild ska du flytta bärväskan till gradientfälten som inte är större än 200 mT (2000 G), dvs. svagare gradientdelar, i MR-kamerans starka magnetfält.**
- **Om linjerna för magnetfältets styrka i rumskonfigurationen inte är kända ska bärväskan kopplas bort och avlägsnas från MR-rummet före bildtagning. Se användarhandboken för MR-systemet för information om magnetfältets styrka och de spatiala gradienterna för systemet.**
- När ovanstående villkor har uppfyllts kan **ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System och tillhörande komponenter** användas i ett MR-system som uppfyller de villkor som ges nedan.

 Icke-kliniska tester har visat att **ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System** är MR-villkorligt. När villkoren för **manometerpumpen** och **bärväskan** har uppfyllts kan **ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System** användas i ett MR-system som uppfyller följande villkor:

- **Statiskt magnetfält på 3 T eller lägre.**

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

INFORMATION OM MR-SÄKERHET, FORTS.

- MR** Icke-kliniska test har visat att **kompressionsblåsorna** är MR-säkra. När villkoren för **manometerpumpen** och **bärväskan** har uppfyllts kan **kompressionsblåsorna** användas i MR-miljö.
- MR** Icke-kliniska test har visat att **kompressionsremmarna** är MR-säkra. När villkoren för **manometerpumpen** och **bärväskan** har uppfyllts kan **kompressionsremmarna** användas i en MR-miljö.
- MR** Icke-kliniska test har visat att **kompressionspaddlarna** är MR-säkra. När villkoren för **manometerpumpen** och **bärväskan** har uppfyllts kan **kompressionspaddlarna** användas i en MR-miljö.
- MR** Icke-kliniska test har visat att **kompressionsremklämmorna** är MR-säkra. När villkoren för **manometerpumpen** och **bärväskan** har uppfyllts kan **kompressionsremklämmorna** användas i MR-miljö.

! VARNING ! ANVÄNDNING AV RESERVDelar FRÅN QFIX REKOMMENDERAS FÖR ATT SÄKERSTÄLLA PRODUKTENS SÄKERHET, PRESTANDA OCH MR-KOMPATIBILITET SAMT FÖR ATT BIBEHÅLLA ALLA TILLÄMPLIGA GARANTIER.

! VARNING ! ANVÄNDNING AV EJ GODKÄNDA MR-TILLBEHÖR KAN RESULTERA I:

- Patientskada
- Skada på utrustningen

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VARNINGSDEKALER OCH BESKRIVNINGAR

Se Qfix.com för en lista med symboler med definitioner.



MR-VILLKORLIG

En produkt med demonstrerad säkerhet i MR-miljö inom definierade omständigheter.

Dessa omständigheter definieras i avsnittet om MR-säkerhet.



MR-SÄKER

En produkt som inte utgör någon känd fara vid exponering för MR-miljö. MR-säkra material består av material som inte leder elektrisk ström, inte innehåller metall och som inte är magnetiska.

**125 mmHg
MAX**

TRYCKHASTIGHET

Det högsta rekommenderade trycket för kompressionsblåsan är 125 mmHg. Se avsnittet Bruksanvisning i denna bruksanvisning för anvisningar om hur blåsan fylls. Överskrid INTE det maximala tryckvärdet.

AVSEDD ANVÄNDNING

ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System är avsett att leverera tryck på buken för hantering av invändiga kropps rörelser under andning samtidigt som patientens komfort bevaras på högsta nivå.

ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System är också avsett att främja en grundare andning vid strålbehandling eller radiologi.

! OBS ! Enligt amerikansk federal lag får denna enhet endast säljas av eller på ordination av läkare.

PATIENTMÅLGRUPPER

Patienter som får strålbehandling eller diagnostisk avbildning.

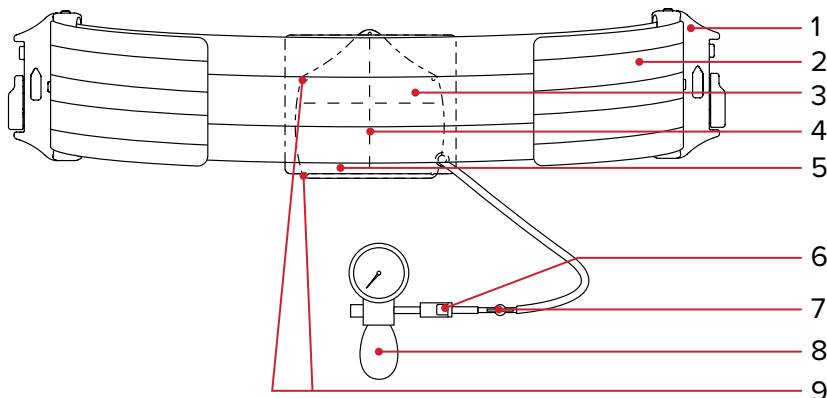
AVSEDDA ANVÄNDARE

Avsedd användare för produkterna är en person kvalificerad enligt regionens myndighetskrav.

FUNKTIONER

ZIFIX TRAVERSE ABDOMINAL/THORACIC MOTION CONTROL SYSTEM

 **MR-VILLKORLIG**



1. Klämmor för kompressionsrem

- Höger klämma
- Vänster klämma

2. Kompressionsremmar

- 130 cm x 13 cm
- 170 cm x 13 cm

3. Kompressionsblåsor

- 13 cm

4. Justeringslinjer

5. Kompressionspaddlar

- 13 cm

6. Snabbkoppling

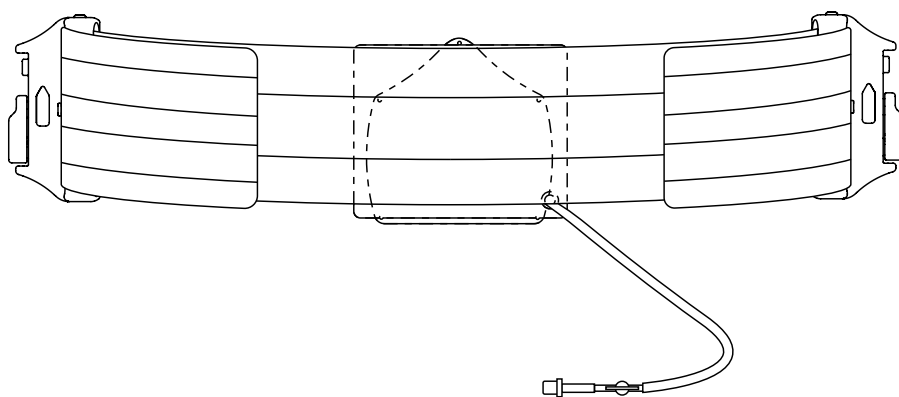
7. Avstängningsventil

8. Manometerpump

9. Virtual Indexing-markeringar

ZIFIX TRAVERSE ABDOMINAL/THORACIC MOTION CONTROL SYSTEM MED MANOMETERN BORTTAGEN

 **MR-SÄKER**



BRUKSANVISNING

IORDNINGSTÄLLNING

INLEDANDE MONTERING

1. Se till att paddeln är korrekt inriktad för att fästas vid blåsan (Fig. 1). Rikta in kardborrebandet.

! OBS ! Om du använder de vita justeringslinjerna på paddeln måste inriktningen slutföras innan du fäster blåsan. Justeringslinjerna är endast avsedda som referens.

! OBS ! De virtuella indexeringsmarkeringarna kan användas för att verifiera platsen under bildtagning. De virtuella indexeringsmarkeringarna är endast avsedda som referens.

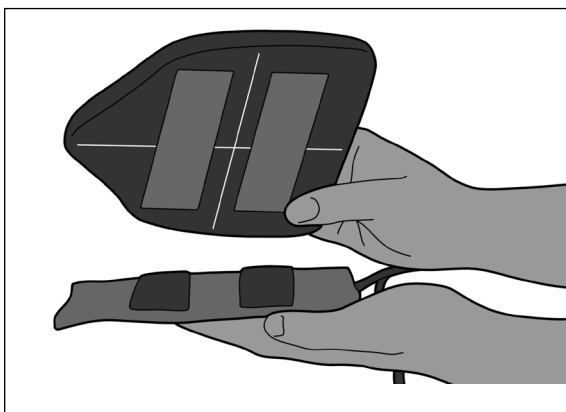


Fig. 1

2. Placera remmen med siffrorna nedåt och mata sedan fram den långa änden genom klämman (Fig. 2). För tillbaka remmen på sig själv och se till att krokens hela längd är fäst på öglan (Fig. 3).

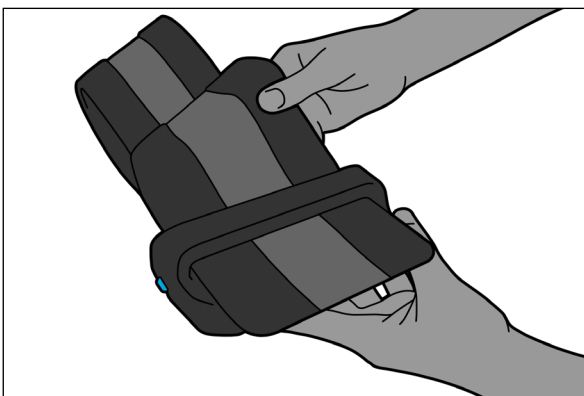


Fig. 2

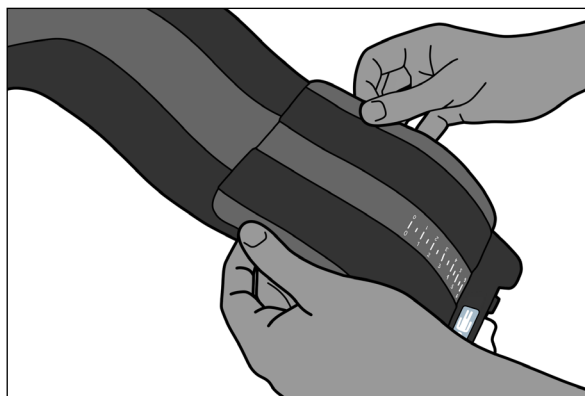


Fig. 3

BRUKSANVISNING

POSITION PÅ PATIENTEN

3. Placera paddeln och blåsan på patienten med paddelspetsen i linje med patientens sternum och under xiphoidprocessen (Fig. 4).

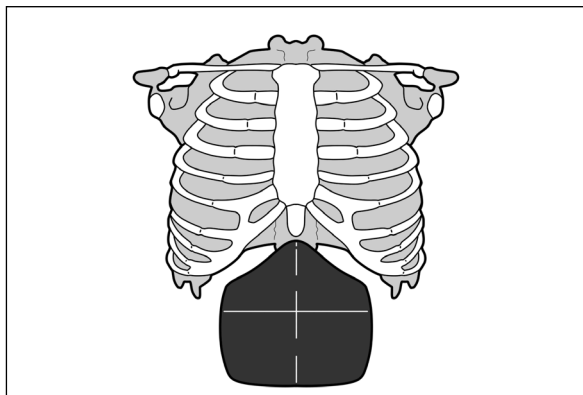
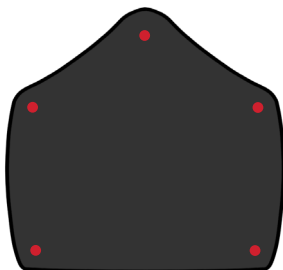


Fig. 4

! OBS ! De fem (5) fiduciella markörerna som finns runt kanten på paddeln kan användas som hjälp vid patientpositioneringen i förhållande till patientens anatomi under DT- eller röntgenbildtagning.



BRUKSANVISNING

4. Se till att spaken för Zifix-klämman är i olåst läge och att klämman är i korrekt riktning genom att passa ihop etikettens riktning med patientens superiora respektive inferiora riktning (Fig. 5). Skjut sedan bestämt klämman upp på enhetens kant tills den sitter ordentligt (Fig. 6 och Fig. 7).

! OBS ! Se till att det inte finns något material mellan klämman och enheten vid installationen.

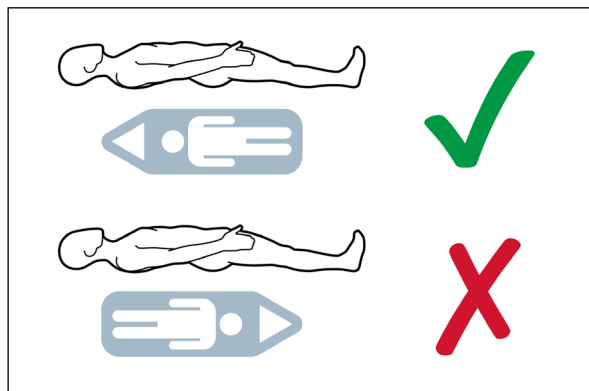


Fig. 5

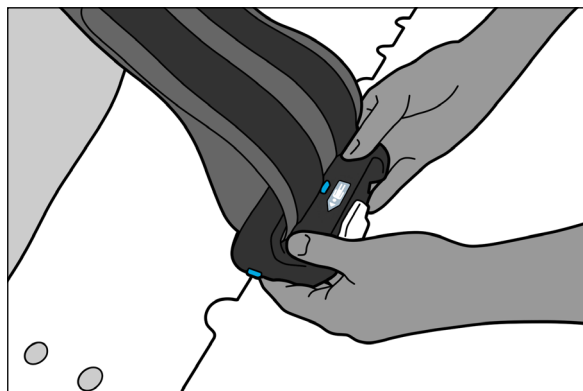


Fig. 6

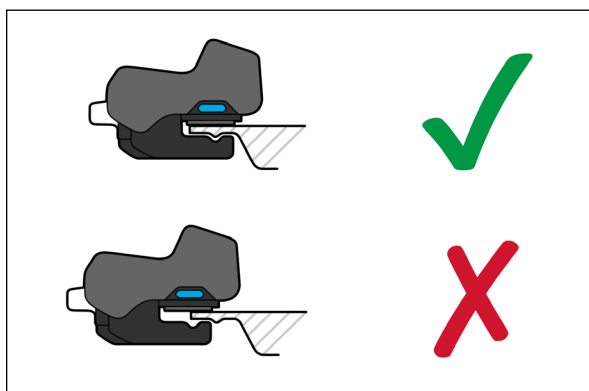


Fig. 7

BRUKSANVISNING

5. Vrid spaken medurs för att låsa fast klämman på enheten (Fig. 8).

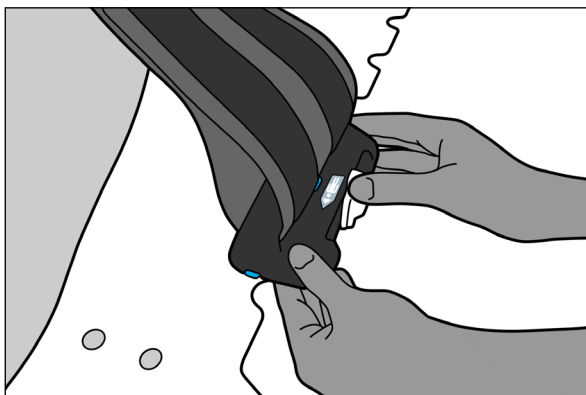


Fig. 8

6. Lägg remmen över patienten och se till att nummersidan är vänd nedåt och fäst den på paddeln och blåsan. Se till att remmens ögla är i linje med haken på blåsan (Fig. 9).

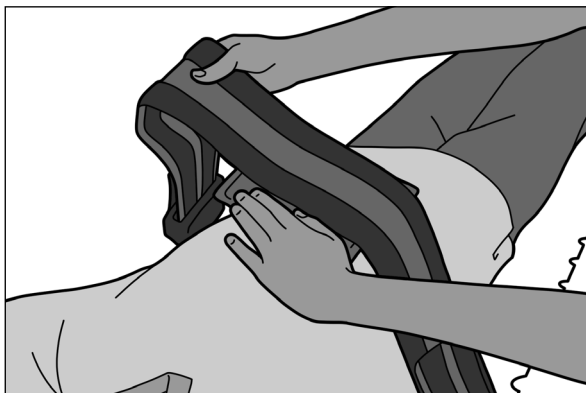


Fig. 9

7. Montera den andra klämman på den motsatta kanten och lås klämman (Fig. 10).

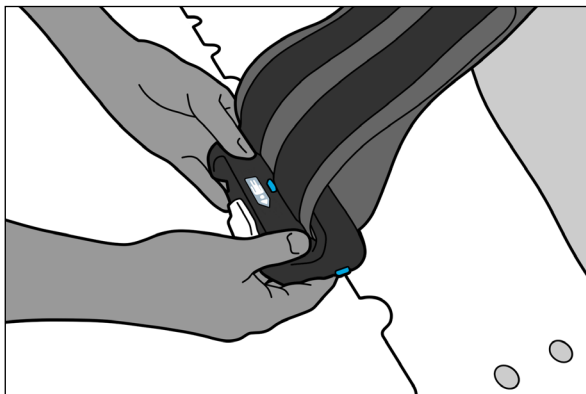


Fig. 10

BRUKSANVISNING

8. Dra åt remmen så mycket som patienten kan tolerera (Fig. 11).



Fig. 11

! OBS ! Kontrollera att båda klämmorna är helt låsta före användningen.

9. Notera klämmans och remmens skalpositioner (Fig. 12 och 13).

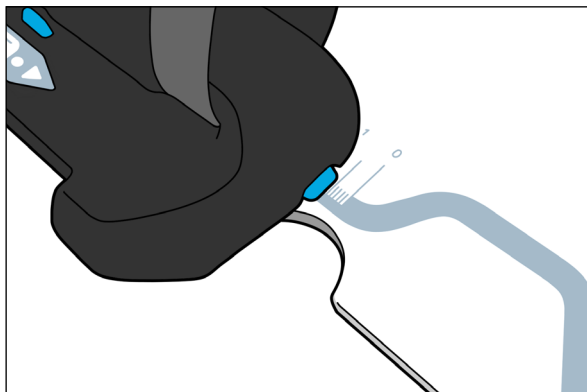


Fig. 12

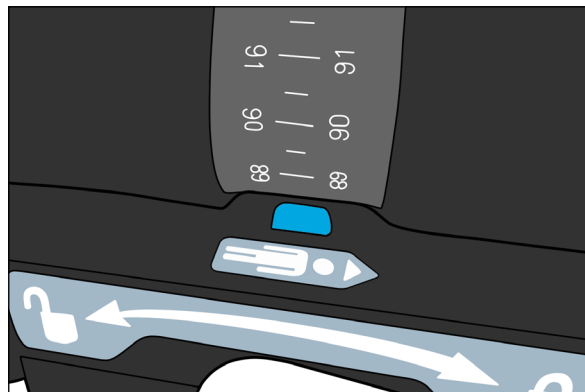


Fig. 13

BRUKSANVISNING

BLÅSA UPP BLÅSAN

1. Stäng ventilen genom att rotera vredet i riktning mot dig (Fig. 14).

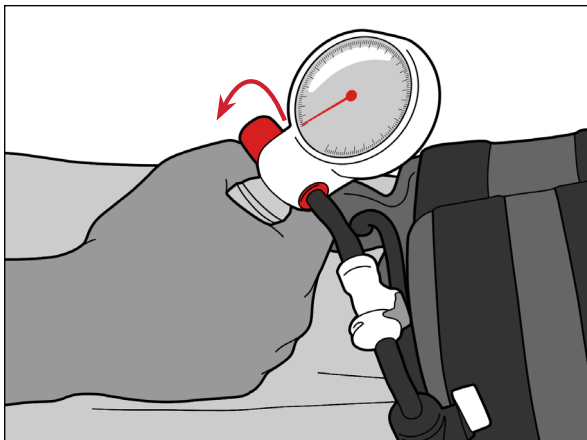


Fig. 14

2. Kontrollera att avstängningsventilen är öppen. Ventilens handtag ska vara i linje med slangen (Fig. 15).

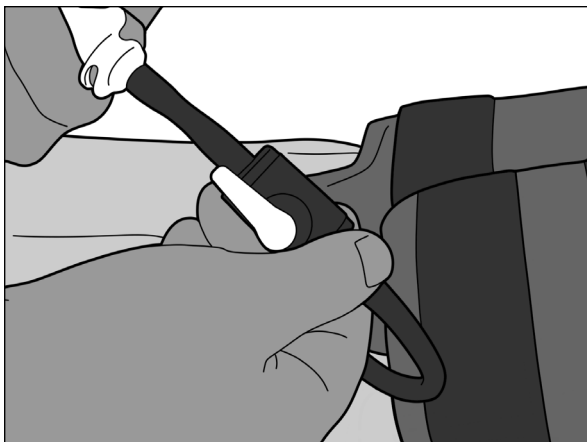


Fig. 15

BRUKSANVISNING

3. Fyll blåsan till önskat tryck genom att trycka upprepade gånger på blåsan (Fig. 16).

! VARNING ! ÖKA INTE TRYCKET I BLÅSAN TILL ÖVER 125 MMHG.

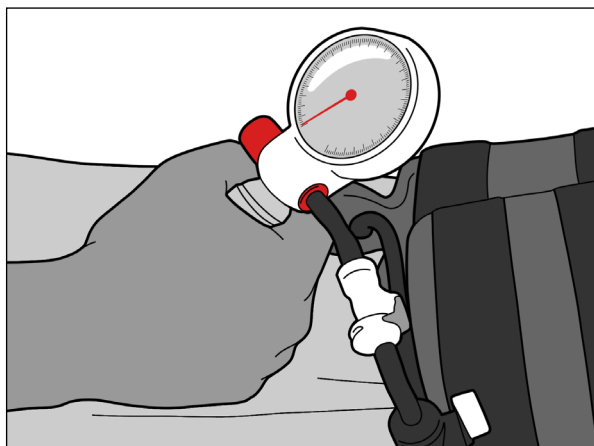
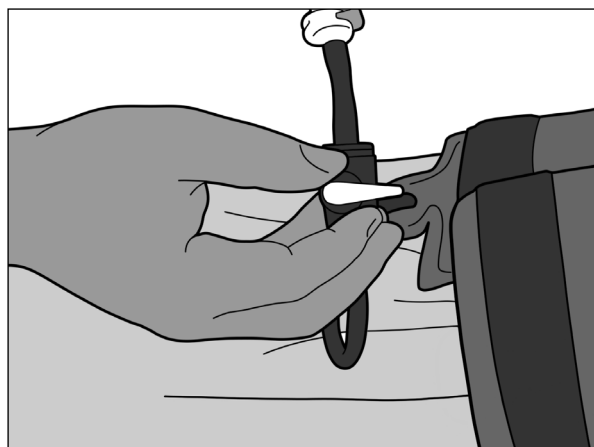


Fig. 16

4. Stäng ventilen genom att vrida avstängningsventilen vinkelrätt mot slangen. Vänta 2 minuter (Fig. 17).

! OBS ! Vi rekommenderar att blåsan återfylls till dess ursprungliga tryck 2 minuter efter den ursprungliga uppblåsningen.



**2
minuter**

Fig. 17

BRUKSANVISNING

5. Efter 2 minuter öppnar du ventilen genom att vrida ventilen i linje med slangen (Fig. 18).

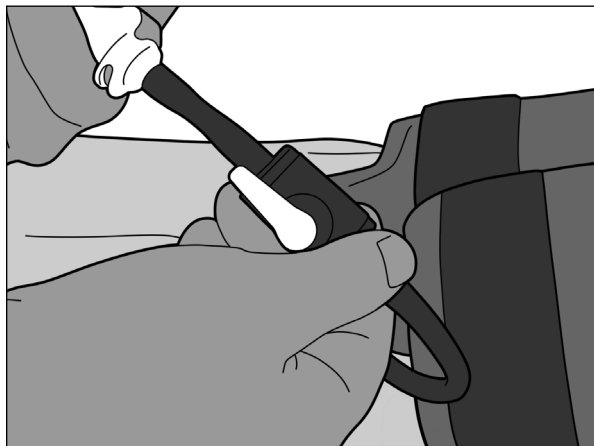


Fig. 18

6. Fyll blåsan till önskat tryck genom att trycka upprepade gånger på blåsan (Fig. 19).

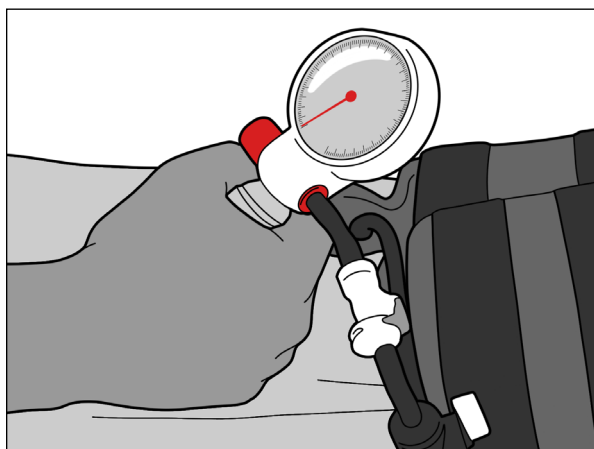


Fig. 19

7. Stäng ventilen genom att vrida avstängningsventilen vinkelrätt mot slangen (Fig. 17).

! OBS ! Anteckna manometeravläsningen.

! VARNING ! DET MAXIMALA BLÅSTRYCKET ÄR 125 MMHG.

! VARNING ! PUMPEN MÅSTE KOPPLAS UR VIA SNABBKOPPLINGEN OCH AVLÄGSNAS FRÅN PATIENTBORDET FÖRE SKANNING ELLER BEHANDLING.

BRUKSANVISNING

AVLÄGSNA PUMPEN FRÅN BLÅSAN

1. Kontrollera att avstängningsventilen är vinkelrät mot slangen (Fig. 20).

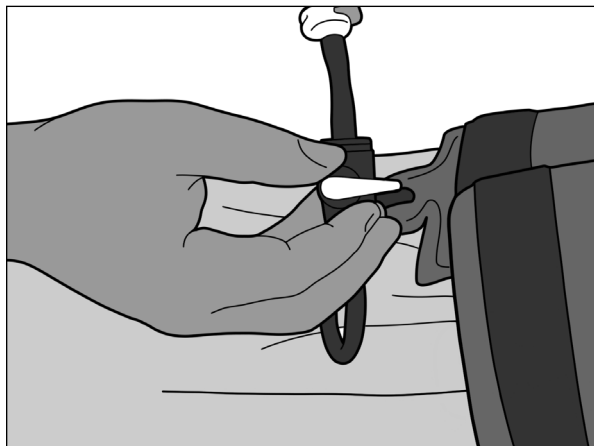


Fig. 20

2. Lossa snabbkopplingen genom att trycka på den grå knappen på snabbkopplingen (Fig. 21).

! OBS ! Räkna med en smärre tryckminskning om pumpen återansluts och ventilen öppnas på nytt.

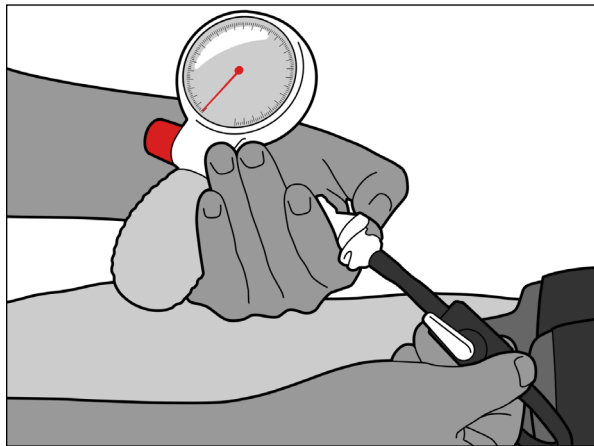


Fig. 21

BRUKSANVISNING

BORTTAGNING

1. Frånkoppla snabbkopplingen. Öppna avstängningsventilen och släpp ut luften ur blåsan (Fig. 22 och Fig. 23).



Fig. 22

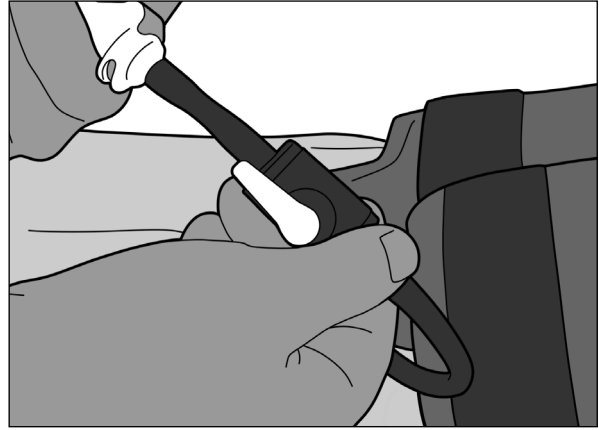


Fig. 23

—ELLER—

2. Roter vredet i riktning bort från dig (Fig. 24).

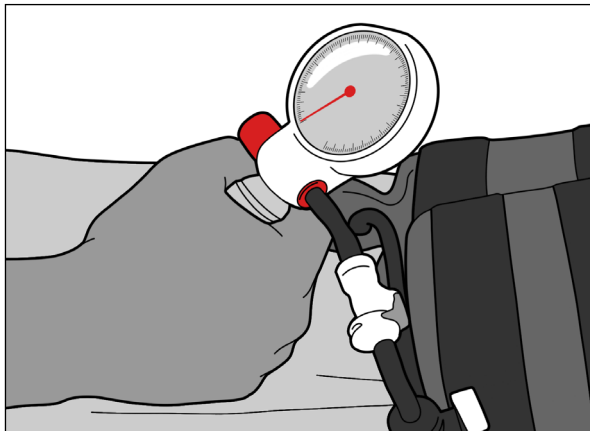


Fig. 24

3. Lossa remmen efter behov.
4. Lås upp klämman och skjut den bestämt av kanten.
5. Hjälp patienten av bordet.

! OBS ! De anvisningar som ges ovan beskriver den föredragna metoden. Andra konfigurationsarbetsflöden kan vara acceptabla för att uppnå önskad immobilisering. Var noga med att följa alla varningar och försiktighetsåtgärder. Säkerställ alltid att enheten är korrekt inriktad och verifiera att iordningsställningen är korrekt innan behandlingen påbörjas.

KOMPATIBLA ENHETER

KOMPATIBILITET MED ZIFIX TRAVERSE

ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System är kompatibelt med enheter utrustade med InfinityEdge. InfinityEdge identifieras genom den ikon som visas nedan.



Enheterna som räknas upp nedan är även kompatibla med **ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System**. Den senaste listan med tillbehör för positionering och immobilisering finns på www.Qfix.com.

Produktkod	Beskrivning	Användarhandbok
RT-4551KV19	kVue™ Low-e™ standardinlägg	2007464

UNDERHÅLL

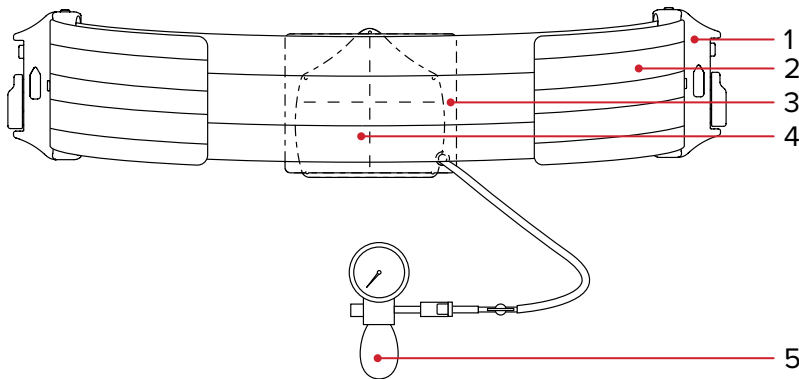
ZiFix Traverse Abdominal/Thoracic Motion Control System kan rengöras med iakttagande av standardiserade rengöringsrutiner och vanliga VATTENBASERADE rengöringsmedel som finns på sjukhus. Följande rengöringsmaterial har testats och befunnits vara lämpliga:

- Cidex® 2,4 % aktiverad dialdehydlösning för desinfektion
- Tvål och vatten
- Isopropylalkohol

ANVÄND INTE andra lösningsmedel för att rengöra enheten.

Mätaren ska rengöras med en mjuk och torr trasa.

LISTA ÖVER DELAR



- 1. Klämmor för kompressionsrem**
 - Höger klämma – 2008707
 - Vänster klämma – 2008680
- 2. Kompressionsremmar**
 - 130 cm x 13 cm – 2007416
 - 170 cm x 13 cm – 2007263
- 3. Kompressionsblåsor**
 - 13 cm – 2007544
- 4. Kompressionspaddlar**
 - 13 cm – 2007495
- 5. Manometerpump**
 - 2007700

INSTÄLLNINGSBLAD

ZIFIX TRAVERSE ABDOMINAL/THORACIC MOTION CONTROL SYSTEM RT-4558CB03

Patientens namn:

Patientens ID-nummer:

Inställt av:

Läkare:

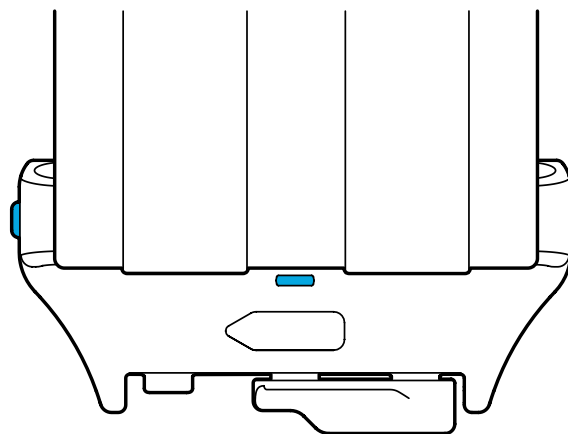
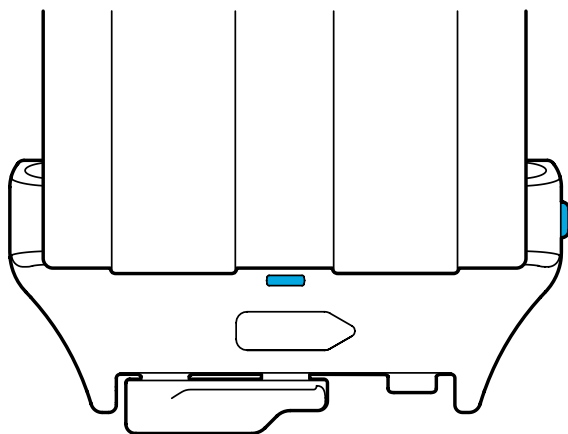
Datum:

Kommentarer:

Rem som används:

130 cm × 13 cm

170 cm × 13 cm



Placering av vänster klämma på enhetsskalan:

Placering av höger klämma på enhetsskalan:

Placering av vänster klämma på remskalan:

Placering av höger klämma på remskalan:

Manometeravläsning: mmHg (ENDAST SOM REFERENS) (tryckvariation på omkring 10 mmHg är normalt)

Anteckningar:



440 Church Road
Avondale, PA 19311 USA
www.Qfix.com

+1 484.720.6053 / 800.526.5247

+1 610.268.0588 / 800.831.8174

sales@Qfix.com

2008703_SV_A
2023-04